

ՄԵԾՄՈՒԱԹԸ

Լէնինի բէշին 120
Լ թը այլը 60
Լ էնէիք բոսթա իւնքէի 30
Լէնի բոսթա 80



Տէրճ իտիւնէք իւնաթ իչին այլը-
ճա բազարըգ օլունուր:
Դաղէթայա միւթէալիք խոսուսաթ
իչին 8: ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

Իտարեխանէմիդ Պէ. օղլունուս ճատտէյի քէպիտէ թագսիմ ճիվարնուս 50. 65

ԱՍԻԹԱՆԻ 24 ՅՈՒՆԻՎԱՐ

ԿԻՒՆԼԻԻԿ

Զրգան յունվարը էֆրէնճինին 23 իւնտէ, Բուճանիա վիւքէլարը, գրալ Շարլըն թաճթը թիւստէթինտէ ագալը իճթիմա իթմիշ օլունուք-լարը հալտէ, գրալըն, աթիտէքի սէօղլէրի իրատ իթմիշ օլունուքու Մօնիթէօր Օրիանթալ թիվանէթ իտիւթօր:

«Էր քէս պիլըր քի Բուճիա սի-լաճանընօր, վէ Զարըն թէէմինա-թը սուլճուսանէսիլէ գապիլի թէէ-լիֆ օլմանան վէ կէրմիսէթլէ իճրա իտիլէն թէտարիքնաթը աքքէրիսէ, հէր միլլէթի տէ, այնի թէտարի-քնաթը իճրա իթմէք մէսպուրիսէ-թի միւթէսիւթիսիստէ պուլուն-տուրուօր: Բուճանիա տէվլէթի տէ, քէնտի իսթիլլալիսէթինի վէ պիթարաֆլըղըն մուհաֆաղա իթ-մէք արզուսիստէ օլմասըլա, զա-տէթ միւլլէթ օլան վաղիֆէսիսի գօլայլաթապիլէճէք թէտապիլի, վա-գըթ կէչիլմէքսիլի մէվգըն իճրա-տէ վաղ իթմէսէ մէսպուր պուլուն-տուօր: Թէտապիլի մէքքիւրէնին էն մուհիմիլէրիստէ պիլըր Պիւքընշ վէ Թանօլաղա գալէլէրիսին ինչա վէ թէպիլիս օլունա, պիլըն էվվէ ինչ պալլամաղ լաղըմէտէն տիլը:» Միւլարիլէյին նութգուլունտան սօն-րա, հարպիլիս նաղըր վէ վիւքէլա-տան Մ. Մանու, իֆատաթը մէք-քիւրէսէ հէմէքքնաթ օլունուքլարը նը պէնան իթմիլլէր տիլը: Մուճի-պիլնէ, մէճլիսի վիւքէլա, մէքքիւր գալէլէր ամէլաթընա տէրհալպաշ-լանմասընա, վէ էտէվաթը հարպի-սէնին Գրէօղլա եախօտ Շօմճնասի-բարը իտիլմէսիսէ միւթթէֆիլէն գարար վէրմիշ, վէ եաղընտա պու-ճիլէթլէ բարլամէնթօտան 15 միլլէն ֆրանգ թախսիսաթ իսթէնիլմէսի մուգարըն պուլունմուշ տուր:

Պու մէսէլէտէն սօնրա, միւճէտ-տէտէն պիլը գօլ օրտու թէքիլլիլէ Բուճանիա ասաքիլիսին միգտարըն արթըմաղլըգ լիւգուսու իւղէրիսէ մուպահասա ճէրէտան իթմիշ, վէ պէլինճի գօլ օրտու օլաճագ օլան մէքքիւր ֆըրգալի ճէտիտէ, 1890 օգոստոսունուն 1ինտէ իսթամը գա-րարաշտըրըն գալէլէրին տայիմի ասաքիլի միւթաճիլըղաըն թէչ-քիլ իտէճէք իմիշ:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Լիւգոս, 3 փետրվ. - Պու կիւն Օրօթօտա մուհիմ պիլը միլլինկ ագալ օլունարագ, պունտա, շէնրի

մէքքիւր միւթէպէրանըն էն նու-թուգլու աղասը հաղըր պուլունա-ճաղը խապէր վէրիլիօր:

Օրօթօ, 3 փետրվ. - Պու կիւն ագալ օլունան միթինկաէ, ինկիլթէր-րա տէվլէթի իւթիմաթուսունուն մանէսարնա գարըն, Օրօթօ գաթօ-լիք ճէմիլիթի շէտիտէն բօթէսթօ իթմիշ, վէ զիւտաէ մէսարիֆի վէ ասքէրիսէ սէվգիւթաթ ֆէտաքնաթ-լըգլարըն ինթաճ իթմէքսիլլին մու-ճիլի խօշնուտիսէթիճէլէր հուսուլէ կէթիլէն Աֆրիգատաթի Բօրթիկէգ միսիսիլարըն իւղաթը խուսուլըն-տա արզու պէնան իթմիշ տիլը:

Մալթա, 3 փետրվ. - Պու կիւն պուլունտա վասըլ օլան բրէնա Հանրի տը Բրիւս, վալինին գօնաղընա էն-միշ տիլը:

Պատն, 3 փետրվ. - Փրանսանըն Բօմա էլլիսի Մ. Մարիանինին ճէնա-ղէ ալայը, Արիանի քէօլիւնտէ, Մ. Սըրիլլէր իլէ Մ. Ֆլօքէ վէ էնալլէ-թին մէմուրըն հաղըր օլունուքլարը հալտէ, իճրա իտիլմիշ տիլը: Մ. ըՍ. քիւլլէր պիլը նուլիք իրատ իլէ միւ-թէվէֆաթը, էգ ճիւլլէ Բօմատա իւղ-րաղ իթմիլլի զայրէթիլնտէն տօլանը մէսոլ ու սէնա իթմիշ տիլը:

Բրալ, 3 փետր. - Կէնճ Չէնլէրին իճթիմաթ պու կիւն վուգու պու-լաճագ իքէն, փետրվարըն 17 սինէ թէէլիլի իտիլմիշ տիլը:

Մատու, 2 փետր. - Ժէնէրալ Օ-րէրօ հարէքէթի քէչիլիսէսին քէ-մալը սուհուլէթլէ իճրա իլլէտիքտէն սօնրա, Մարէպ նէհրիլին տիլէր սաճիլին վասըլ օլմուշ, վէ էհալի իլէ Ատուա լուհպանը իւղէրիստէ հիւսնի թէէսիլի պրագմիշ տիլը: Ատուա լուհպանը եօլուն պիլը գը-միլնա գատար իլլալիս ասքէրիսէ թէֆաթաթ իթմիլլէր տիլը:

Սօֆիա, 3 փետր. - Մէմուրիլին հիւքիւմէթ, պիլպաշը Բանիցանըն շէրիքի թէօճէթի օլարագ 6 քիլի-տէ տաճա թէվգըթ իլլէմիլլէր տիլը: Իսթինթագ տէվլամ իտիլթօր:

Սօֆիա, 4 փետր. - Թէլէկրաֆ իսթթլարըլա տօղլունտան տօղլու-եա մուհապէրէնէ արըզ օլան թա-թիլ տէվլամ իտիլթօր:

(Պու լկարիսթանտա թէլէկրաֆ իսթթլարըն գաթիլնտէն նաշի թէլէկրաֆ իտարէսի մուխարըրա-թը թէլէկրաֆիսէնին եալընը պիլը գըմիլնը ալապիլմիշ տիլը:)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Խարիճիսէ միւսթէշարը Արթին բաշա հաղըրթլէրինին թաճթը թի-եաթիլնտէ պուլունան գօնթօլ գօմիսիսուն տիւն ագալը իճթիմա

իթմիլի կիպի, բաթէնթ գօմիսիս-նու տախի թէճէմիլ իթմիշ, վէ պու-գօմիսիստա սէֆարէթ թէրճէման-լարը տախի հաղըր պուլունուպ, թաճթը իսթիլաֆտա գալմըլ օլան նօգթալար գարարաշտըրըլարագ, պու պապտէ լաղըմ կէլէն միւգա-քէլաթ վէ գարար լայիհասը տէր-տէսիլ թանգիմ պուլունմուշ տուր:

Միւլիլ բաշա հաղըրթլէրինին թաճթը թիւսիսէթիլնտէքի իւսիլի-տար հարիգ զէտէկէմըն գօմիսիսուն տախի տիւն ինիգատ իթմիշ տիլը:

Մէմալիքի Շահանէ տախիլնտէ պուլունան մատէն սուլարըն թաճ-լիլի զըմիլնտա վիլաթաթը Շահանէ-տէ իճրա տէվր իթմէք իւղըն իքի թէպիլիլ իլէ պիլը քիմեալիլաթն միւ-րէքքէպ պիլը գօմիսիսուն մախուս թէլլէր Մալթօսէնի բաշա հաղըրթ-լէրի թարաֆընտան իաքիթաի Շա-հանէնէ արը օլունմասը իւղէրինէ, օլ մէրքէլտէ իրատէյի սէնիլիսէյի հաղըրթի Բատիլաշի շէրէֆսունուհ պըլլէր մուշ տուր:

Իչպու մատէն սուլարը պիլը քէրէ քէչիլ վէ թաճթը իտիլթիքտէն սօն-րա մէվգըն թիճարէթէ վաղ օլուն-նարագ, Խաղիսէյի ճէլիլիսէ պու-եալաթն իքի միլլէն ֆրանգ վարի-տաթ տախիլ օլաճաղը հիսապ ի-տիլմիշ տիլը:

Միւլարիլէյի Մալթօսէնի բաշա հաղըրթլէրի թարաֆընտան մէքքիւր գօմիսիսուն ինթիլապ վէ թալիլն օլունմագ իւղըն տօղթօր Մագրիտի բաշա իլէ տօղթօր Տիգա պէյին արը վէ ինհա իտիլթիլին Մօնիթէօր զաղէթաթը եաղընթօր:

Սէլանիք վիլաթէթիլնին գիրաթա թալիլաթը մէքթէպի իլէ նիւմու-նէ շիֆթիլիլի միւտիլիլինէ ֆիլնունը զիրաթը Փրանսատա թաճթիլ իթ-միշ օլան Վիթալիս վէ միւտիլ մուա. վիլիլիլ ինգիլմալըլա նաղարիսաթ վէ էտէպիլաթ մուալիլիլինէ մէք-թէպիլ միլլէրիսի Շահանէ մէքգու-լարընտան Խաղիսի Էտէճմ վէ ա-մէլաթ մուալիլիլինէ Փրանսատա Մէրլին գիրաթա մէքթէպիլնտէն չըգ-միշ օլան Միլլէրն էֆէնտիլէր թի-ճարէթ վէ նաֆաա նէգարէթի թա-րաֆընտան թալիլն օլունարագ Սէ-լանիսէ կէօնտէրիլթիլէրի կիպի, պու սէնէ մէքթէպէ գապուլ իտի-լէճէք օլան եիլիլմիլ թալէպէնին քնաթիլէն գայտարը պիլիճրա թէտ-րիսաթ վէ ամէլաթա իպթիտար օլունմուշ տուր:

Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նաղըրը սապըրը իւղէթ էֆ. հաղըրթլէրի-նին պու քէրէ պա իրատէն սէնիլ-իսի հաղըրթի Բատիլաշի թէգա-լիսիլիլ իճրա պուլլըլտուղու ի-չիտիլմիշ տիլը:

— Պէլիգա ասքէրիլնտէ ճարի օ-լան գայիտէ իւղըն, ասաքիլի Շա-հանէնին հէր պիլը ալայընտա տախի պիլըն մէքթէպ քիւլաթը մուգա-րէր օլունա, ասքէլլէր խըմաթիլ-րինի իքմալ իլէ օրտուեու թէրք իթմիլլէրինտէ, օգուսագ եաղմագ վէ հիսապ էօյրէնմիշ օլաճագլար տըր:

Սէր գուրէնայի հաղըրթի Շէհ-րիտարի Օսման պէյ էֆէնտի հաղ-րէթլէրինին մախուսուն թաճթիլա-թը իտարիսիսէ էվրագ միւտիլի Էօ-մէր պէյ էֆէնտիլն իսթիլալըր միւպէտտէլի սըհէթ օլմանա եիւղ թուլմուշ տուր:

Էնֆիլիկէնցաթա թուլմուլմուշ օլան եալէրանը Շէհրիտարիսին Պը-լիսիլ բաշա հաղըրթլէրինին աճա-լը սըհէթիսիստէն տօլանը քէք զի-եաթէ իւղաղը էնտիլն իտիլմէքտէ պուլունտուղու թարիգատէ կէօրիւ-միւշ տիլը:

Մանքէմէյի թէմեիլ ճէգա տայի-րէսի իչպու յունվարըն 23 իւն-ճիւ կիւնիւնտէն իթիպարէն, թա-թիլ կիւնլէրինտէն մատա սաաթ 5 պուլունագտան 10 պուլունագ գատար ալըգ պուլունաճաղը վէ իֆատէսի օլան ասապը մէսալիսին տախի պէ-հէր կիւն սաաթ Յեա գատար իս-թիլաթ օլունաճաղը իլան օլունուր:

Մէմալիքի Շարգիլիստէ մէյ-եաճաթ իթմէք իւղըն, իթալիա-տան հարէքէթ իթմիշ օլունուղ-հալտէ ամուճասընը վէֆաթընա մէպիլ իչպու սէյեաճաթը թէլէլիլն մէքպուր օլմուշ օլան իթալիս վէլիլի աճտընը ալաֆ. փետր. օրթասընա Շարգա սէյեաճաթ իտէճէկիլն, վէ ֆաղաթ օղրատըրը մանլէլէրտէ պիլը սուրէթի խուսուսիսէտէ օլարագ եալընը իթալիս սիւֆէրա վէ գօն-ոլոսլարը թարաֆընտան գապուլ օլունաճաղը Բօմատան իչար իտի-լիսթօր:

Պէրաթ վէ Պէյրուլ գօրվէթ-լէրի, տիւն Ագ-տէնիլլէ տօղլու կիլթիլլէր տիլը:

Փեաֆթէյի մէմուրիլին տէվլէ-թին սաաթ ճտան 11 է գատար մա-հէլի մէմուրիլլէթլէրինտէ պուլունա-լարընա վէ խաթալըգտան պաղագ սէպէպի օլմանարագ, պիլը այտա իւլ քէրէ մէմուրիլլէթլէրինտէ զայ-պուպէթ իտէն մէմուրուլն, տէրհալ աղ իտիլլէճէկիլն տայիլ իրատէյի սէնիլիսէ շէրէֆսատըր պուլլըլմա-սըլա, իրատէյի մէքքիւրէնին աճ-քնաթ միւնիֆէսի, էվլէլի կիւն քեաֆթէյի նէգարէթ վէ տէվալի-տէ մէմուրիլլէթլէրինտէ պուլլըլ-մուշ տուր:

Մ Ր Ս Ը Ր

Թայմս զազեթամբնն Բարիստէքի մուխարիբի հիւքիւմէթի Մըսըրիեէ իյէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինն տիւ-եռնը Մըսըրիեէ թաշվիլի մէսէլէ-սիննէ պիր իթիւաֆը Էֆքեարա վա-սըլ օլմազ իւզրէ պուլունտուգլարը նը պէեան իլէ տէմիշ տիրքի :

«Ֆրանսա տէվլէթի, գապուլի նազապիլ օլան շէրաիթի իպթիտայ-եէսի եէրինէ շէրայիթի սայիրէ տէր-միեան իթմէք թասաւվուրունտա տըր: Ֆրանսանն թաշվիլի տիւեռ-նա մուվաֆթաթ իշին էվվէլ է-սիրտէ վազ իթտիկի շէրաիթ շուն-լար տըր:

Էվվէլէ իւղինէյի Մըսըրիեէ թարաֆընտան իշղալաթը ումուսիեէ նէզարէթինն սէնէվի իթա օլունան 800 պին մըսըր իրաւունն իսթիմա-լինի թանղիմ վէ թայեին իշին պիր ֆէնն գօմիսիօնուուն թէշքիլի, վէ պու գօմիսիօնա Ֆրանսա թէ-պասսընտան ազալի իքի ազա նասպ իսթիմէսի:

Սանիէն՝ իշթիեանաթը ասքէ-րիեէ վէ զապթիեէ իշին պիր իշթի-եաթ ագչէսինն թէշքիլի:

Մէշքիւր պիրիննի շարթըն՝ մէ-մուրիյի Մըսըրիեէ թարաֆընտան ապա գապուլ իսթիմէթիէն տէր-քեար տըր: Ֆրանսա տէվլէթի իշղու շարթը գապուլ իթտիմէք իշին իս-րար իթմէեէնէք իմիշ:

Տէվլէթի միւշարիլէյի, էլեէվմ Մըսըր ումուրը նաֆիսսընն տիւ-եռնը Մըսըրիեէ իտարէսինն թէֆ-թիլ վէ նէզարէթի թաշվիլնտա իծ-րա իտիլմէսինն թալէպ իթմէքտէ տիր:

Ասաքիւր վէ զապթիաի Մըսըրիեէ իշին իշթիեաթ ագչէսինն թէշքիլի մատտէսինն կէլիննէ, մէմուրիյի Մըսըրիեէ պու պապտէ պիր սու-րէթի թէսվիլէ ագտինն մէյիալ կէօրիւմէքտէ իմիշ: Հիւքիւմէթի Մըսըրիեէ, իշթիեաթ ագչէսինն պիր ըուպունու էմիլիեթի ումուսի-եէնն իսթիւսինն սարֆ իթմէկէ, վէ տաշա աօղըրուս իշղու ըուպ

մէպաղը խուսուսաթը սայիրէ իշին սարֆ իյլէմէմէկէ մուվաֆթաթ իտիեօր իմիշ:

Մըսըր իշթիեաթ ագչէսի էլեէվմ 700 պին իրաեա պալիզ տիր: Իշղու իշթիեաթ ագչէսի 2 միլեօն իրա-եա պալիզ օլաճաղը վազըթ, 300 պին իրաար մէսարիֆի ասքէրիեէ վէ զապթիեէ հասր իտիլմէք տիր: Ֆրանսա տէվլէթի՝ իշթիեաթ ագ-չէսինն 700 պին լէրատան 2 միլեօն իրաեա պալիզ օլմասը իշին միւր ու իտէնէք գէմանը էլպէթիլ ըզզուն պուլաճաղ տըր: Տէվլէթի միւշարի-լէյի, անկարեա ուսուլինն ֆէսի վէ իշղաթընտան սօնրա, թաշվիլի տիւեռնտան հասըլ օլաճաղ ֆաղ-լանն տէրչալ իշթիեաթ ագչէսինն հասր վէ թալսիս իտիլմէսինն ար-ղու իթմէքտէ տիր: Էլեէվմ Ֆրան-սա իլէ Մըսըր պէյնիտէ մէվնուտ օլան իսթիլաֆ Էալընըզ պունտան իպարէթ տիր:

Ֆրանսա տէվլէթի, ասքէր վէ զապթիեէ մէսարիֆինն հասր օլու-նաճաղ իշթիեաթ ագչէսինն տէր-չալ թէշքիլ իտիլմէսինն, վէ ան կարեանն ֆէսի վէ իշղաթընտան տօլաթը սարֆը լաղըմ կէլին մէպա-լիլի թէլէտիեէսինն սօնրա թաշ-վիլի տիւեռնտան ֆաղա գալան ագչէսին՝ մէսարիֆի ասքէրիեէ վէ զապթիեէ հասր իտիլմէսինն թա-լէպ իյլէմիշ տիր:

Հիւքիւմէթի Մըսըրիեէ իսէ, իշ-թիեաթ ագչէսի իքի միլեօն մըսըր իրաար պալիզ օլմասըզ ճա, ըու-պը մէպաղըն մէսարիֆի ասքէրիեէ վէ զապթիեէ սարֆ օլունամա-եաճաղըն պէեան իթմէքտէ տիր:

Ն Ի Զ Մ Ն Ս Մ Ե

Խարճ թարիֆասընն 65նը վէ 67ն-նի մատտէլէրի մագամնա գայիմ օլմագ իւզրէ գալէմէ ալընըզ մէ-րիեթի աշքեամընա պիլիսթիլան իրատէյի սէնիլեէյի ճէնապը Բա-տիշահ շէրէֆիմէթալիք պուլուն-

մուշ օլան ֆըգրաի նիզամիեէ սու-րէթի տիր:

Մուգալէլաթ մուհարրիլիքլէ-րիննէ թանղիմ վէ թասաիգ օլու-նան տէյն սէնէտալթընն 5 պին 1 զրուշտան 10 պին զրուշա գատար օլանլարընտան 25 վէ 10 պին 1 զու-րուշտան զիեատէ մէպաղըն հալի պուլունանլարտան 50 զրուշ խարճ ալընաճաղ տըր:

Ջիրաաթ պանգասընտան ագչէ իսթիգըրազ իսէն գէրատան ալը-նաճաղ տէյն վէ քէֆալէթ սէնէտ-լէրիլէ կէրէք վարիտաթը էմրիեէ-նին վէ կէրէք աշար իւզգէրինտէն ա-լընան մէարիֆ վէ մէնաֆի հիսսէլէ-րինն իլգամվէ իշալէսինն միւլթէ-գիմէրտէն վէ քիւֆէլաթընտան ալը-նաճաղ սէնէտլէրին թասաիգի իշին տաիի իշպու խարճըն նըսֆը իսթի-ֆա օլունաճաղ տըր: Սէնէտտէ միւնտէրիմ վատէնն թէմիտիլէ թանղիմ օլունաճաղ մուգալէլէնա-մէնն թասաիգի իշին նըսֆ խարճ ալընաճաղ, վէ շու գատար քի, պու խարճ 10 զրուշտան նօգսան օլմաեաճաղ տըր:

Ֆի 27 ճէմագի իւլալըր սէնէ 507 վէ ֆի 8 քեանուուն սանի սէնէ 305

Տէրիսատէթ թիւարէթ օտասը-նըն սուրէթի թէշքիլի վէ վէզաիֆի-նէ տայիր օլան նիզամիալէնն 7ննի մատտէսի մագամնա գայիմ օլմագ իւզրէ գալէմէ ալընըզ մէրիեթի աշքեամընա պիլիսթիլան իրատէյի սէնիլեէյի հաղրէթի Բատիշահ շէ-րէֆիմէթալիք պուլունամուշ օլան մատտէյի նիզամիեէ սուրէթի տիր:

7ննի մատտէ: Օտա ազասընն միւտտէթի մէմուրիեթի իւշ սէնէ օլաճաղ իսէ տէ, սիւլիւս իթիպա-ըլըլա պէհէր սէնէ պիր գըմըլ թէպ-տիլ օլունաճաղընտան, պիրիննի վէ իքիննի սէնէլէրտէ գուրա շէրէլ-ճէք, վէ սօնրաքի սէնէլէրտէ գը-տէմ իթիպաղըլա թէպտիլ վէ ին-րաճ օլունաճաղ, վէ պունլարըն եէր-լէրինն միւնէտտէտէն վէ միւլթէ-

վալիէն 5իննի մատտէտէ կէօլթէ-րիլէն ուսուլ վէճէլէ, տիկէլէլի ին-թիսապ իտիլէճէք, վէ ազատան միւտտէթի նիզամիեէսի իսթիմ-սապ օլապիլէճէք տիր:

Ֆի 21 ճէմագի իւլալըր սէնէ 507 վէ ֆի 1 քեանուուն սանի սէնէ 305

ԻՋՄԻՐ ԵԼԷՐԻՆԻՆ ԷԼԷՔԹԻՔ ԶԻԵՍԸԸԸԸ ԹԵՆՎԻՐԻ

Իզմիր շէհրինն էլէքթրիք գիեա-սըլա թէշվիլի իշին միւգալէլաթ ճէրէեան իյլէտիկի, պունտան էվ-վէլ Էաղըլմիշ իտի: Խըմէթ զապէ-թասընն սօն նիւսիսէսինն օգուն-տուղունա կէօրէ, պէլէտիեէլէր միւգալէլաթը վազըալըն հիւանի նէթիճէեէ Էաղըլաթըմըլ, վէ էվ-րազը միւգալէլէրի թէտգիլ ի-շին մէճիսի իտարէի վիլաեէթէ վիրմիլէր տիր:

Պու իշէ կիրիշէճէք օլան առէմ, Ոլմանիալ իքի էլէքթրիք գուճ: Բանիասընն Իզմիրտէքի վէքիլի Մ. Բաեէր օլուպ, միւմալիլէյի իլէ պէ-լէտիեէլէր արասընտաքի միւգալէ-րաթա նէզարէն, հալա կաղը գուճ: Բանիասը իլէ միւնաղըտ մուգա-վէլէննի նիհանէթ միւտտէթի պու-լունան կէլէճէք 306 սէնէի միւլթէ-սի մայիս իպթիտասընտա, Իզմիրի միւհիմմ ճատտէլէրինտէ Է Էիւզա-տէտ էլէքթրիք ֆէնէրի հաղըր պու-լունաուրուլաճաղ, վէ թարիլի մէզ-քիւրտէ պունլարըն իալինէ պաշ-լաեըզ, սէնէ նիհանէթինն գատար շէհրին սօղազըլընա էլէքթրիք գի-եաթը թէմիտ օլունաճաղ, վէ մա ալթը մուճ գուվէթիլնտէքի իքի էլէքթրիք ֆէնէրի 11 մօմ գուվ-վէթիլնտէքի իւշ հալա կաղը ֆէ-նէրինն մուտտիլ վէ պէլքի անլը-տէն զիեատէ զիեատար օլուղու: Իշին, շիմոի իշալ իտիլմէքտէ պու-լունան 1600 հալա կաղը ֆէնէրինն մուգալիլ պին առէտ էլէքթրիք ֆէնէրիլէն շէհր թէնվիլ իտիլէճէք վէ պէր վէճէի մուհարրէր իշղու-

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

— Պէն իմ, աղիքիմ, սապահլար խայր օլուն, տէտի: Շախսը մէրգում: — (Թէպէսիւմ իտէրէք:) Վայ, սիւզմիսինն, մատամ: Անֆա կէլտիլիզ, տէյի ճէվապ վէրտի, վէ Էօթէնինն էլինի թուլմագ իւզրէ, պիր գաշ գատէմէ աշաղընա էնտի: Էօթէնի: — Եալընըզմըսընըզ: — Էվվէթ, չարուք իշէրի կիրին: Գարու աշըզ օլմաղլէ, Էօթէնի պիր իշ օտաեա, անտէն տէ խայր վասի վէ թէֆրիշ իտիլմիշ պիր օտա-եա կիրիլ, Էիւզիւնտէքի նիգապը գալտըրտը, վէ շախսը մէրգում, Էալաշ սէտա իլէ: — Սէնէլէր սիզին իւզգէրինիլտէ էսէր պրազմաթօ-լար: Հէր վազըթ տիլպէրիլիլ, տէյի պէեան իլլէտի: Էօթէնի: — Միւտա՛հին... — Միւլաշաղմը սիզէ պէեան իտիեօրում: — Սիզի պու կիւնքի կիւն, գիքի խաթըրտան չըգմաեան կիւն-լէրտէ կիպի կէօրիւեօրում: — Սուս օլուն, չօք տէֆա քէնտի քէնտիմի մուս-խէգէ իթմէքիլիմէ սէպէպ օլմուշ օլան պիր խէթաեը խաթըրա պրազմաեըն... Ահ, օլ վազըթ պէն գիեա-տէսիլէ գապահաթըլը պուլունտում: — Պաղաթ օլ վազըթ պէն տէ մէսուտ իտիմ: Հէր նէ իսէ, խայր վազըթ կէօրիւշմէտիք: Պու կիւն իսէ պիր միւտտէթ պուրատա գալաճաղընըզ, տէյիլ մի:

— Չօք չօք պիր շարեէք սաաթ գալապիլիլիմ: Պաղը իշտէն պահս իթմէք իսթէրիմ: Գըզըմտա, աշա-ղըտա արապատա պէնի պէլէեօր: — Տիմէք գըզընըզ մէքթէպտէն ալտընըզ: — Էվվէթ, պիր գաշ հաֆթատան պէրու Էանըմը-զա ալտըզ, ֆաղաթ ումարմըքի Էանըմըզտա չօք գալ-մաեանաճ օլուն: Քէնտի հուզուրու՝ պէնիմ իշին պիր եօրիւնլուք օլուպ, պունա իսէ ալընըզ տէյիլիմ: — Քէնտիսինն թէքար մէքթէպէ մի գօեաճաղ-սընըզ: — Մէքթէպէ գօեարաք քէնտիսինտէն գուրթուլ-մագ իւմիտինտէ պուլունմաթօրում: Պիր աղտան պու խուսուստա պահս իտէրիլ: Վիլիթամըն սէպէպինի տիւշիւնիւն պագալըմ, անլաեապիլիլիմիսինիլ: — Պանա իշթիեաթընըզ մը վար տըր: — Էվվէթ, իքի պին ֆրանգա ֆէվզէլաթէ իշթի-եաճըմ պուլունտուղունտան, սիգտէն իսթմէկէ կէլ-տիմ: Խանէ սահիլիլ: — (Մանէատար պիր թարգտա սու-րաթընը Էքէլթէրէք:) Իքի պին ֆրանգ մը: — Սիզին իշին էհէմիլէթսիլ տիր, վէ պիր աղ էվվէլ սէյլէտիկինիլ շախսըն թիգքեար կիւնլէրին խաթըրէսինն հիւրմէթէն րէտտ իթմէեէճէլիլիլիլ պի-լիլիմ: Նասըլքի սէյլէտիք, Ժօղէֆ Թէրիլ իսմինտէ օլան պու տոնէլ, թագրիպի ալթմըշ շաղարընտա օլուպ, սաշղաթը վէ սագալը հէման աղարմըշ, վէ շէհրէսինտէ անճաղ կէնճիլինն պիր Էսէրի գահլիլիլիլ գալապիլ-միշ, վէ իւսթիւ պաղը տայիմա թէմիլ վէ ճէտիտ պուլունմուշ իտի:

Մէրգում գաթէն գէնիլն օլուպ, միւլթէրիլէրի տէ գէնիլն օլունուտան, իւ վէ կիւնիւնտէն տաիի խայ-լի բարա գաղանըր, վէ պագէն միւլթէրիլէրի ագչէճէ մուգալէլաթա օլունաղարընտա, պունլարա ֆահլէ ֆայիլէ գաղանն ագչէ վէրըր, վէ թէմալիլէ թահսիլ իտի: Ժօղէֆ Թէրիլ՝ պէքեար օլուպ, կէնճ վէ բարաղ գատընշար հաղընտա գէնտօթիլուղու իթիեաթ իթ-միշ օլմասըլա, պունլարըն արգուլէրինն րէտտ իտէ-մէյ խտի: Հէր նէ հալ իսէ, հիքեաեէմիզին սըրասընա կէլլիմ: Մատամ Տօմօն՝ իֆատէսինն շէյլէ տէվամ իթտի: — Միւլթաճ օլունուղում: պէեան իթտիկիմ էքի պիր ֆրանգ զաեէթ ճիտտի պիր սէպէպ իշին տիր: — Պու սէպէպի սիւալ իտէպիլիլիլիլիլ: — Գըզըմը Էվլէտիլիլէճէեիմ: — Թատալվուրունուզտա պիր գէվճ վաճ մը տըր: — Էսէֆ իտէրիմքի հէնուք Էօք տուր: — Օ հալտէ... — Թէրէք զաեէթիլ կիւզէլ տիր, վէ անը ճէմիլ-եէթէ տաիլ իթմէլէլէ, օլունաճա Էալը վէ սէրմէթի եէրինտէ պիրիսինն պուլաճաղըմը, վէ մէրգումուն մէզպուրէեէ տիլտատէ օլարաթ, Էալընըզ շիտտիլի աշգ սաիգասըլա էվլէնէճէլինն մէմուլ իտէրիմ, գիրա պէեանէ հանէթ օլմատըլը իւզրէ, Թէրէքին, ճիհէզ ագչէտ օլարաթ օն բարասը պիլէ պուլունմաեաճաղ տըր: — Էյլէ օլունուղում պիրիեօրում: — Իշթէ պու բանը մէվքը իւրաեէ վազ իթմէք իւզրէ Թէրէքի մէքթէպտէն կէթիլթարիմ, վէ Էօնիւ-

Երվանդ մահալէսիստէ պիր հարկդ
զուհուր խորպ, 4 խանէ միւհթէ-
րէգ օլտուղու հարտէ պատթորը-
մըն աըը:

—Սէյտաւա իմեն վէ բօրթու-
գալ աղանջարնա աըըզ օլուպ հա-
սըլաթընաւան պէշ պին իրա բաւո-
տէսինտէ զայեաթա սէպէպ օլան
իլէթին տէֆ վէ իզպէսինէ այիա
թէտապիրին ինրաւը զըմընտա մէր-
ճիի պուլունանթիճարէթ վէ նաֆաա
նէզարէթինտէն ալտըրը էմրէ թէվ-
ֆիգէն Սուրիէ վիլանէթի զերաւթ
միւֆէթթիլի Սէյտաւա ազիմէթլէ
թէտապիրին մէզբիւրէնի պիլէթրաֆ
Սէյտա գայմագամըղընա պիլտիւրէ-
րէք ինապընըն ինրաւը մէճիսի ի-
տարէճէ գարալաշտըրըմըշ, վէ
պու սաեհտէ իլէթի մէզբիւրէնին
պիր իքի սէնէ վարթընտա քիւլիէն
տէֆի մէմուլ օլունուեօր իմըշ:

—Գուրու-չէշմէ ճամիսինէ խըր-
սըզլար կիրպ, պիր խայլի գըւ-
մէթտար էշնա աշըրմըշտըր:

—Էվլէթի կիճէ Գուզկուճուգ-
տա պիր մէյլանտէ պիր Մուսէվի
թէլէթի խիւլմըշ տըր:

ՍԱԽԱՆԱՅԷ

ԳԱԼԱՐԱ ՊՈՐՍԱՐԸ

Գալարա 24 յունի.	
Գ. ումուլի 23 դար. Գ. Բ. 19 19	
Գ. յունի. աշը. 24 տուպը Գ. Բ. 19 24	
Իւնիթի գար. մայիս Գ. Բ. — —	
Սէրի. Ա. Իսթիգրազ 40 10	
Բ. Բ. 24 10	
Բ. Բ. 19 24	
Բուսէլի շըմէնաթէրի 74 25	
Ազլէ ֆուրի 8 00	
Բաբը 00 00	
Հէվալէիգ 35 00	

ԳԱԼԱՐԱ ԱՌՈՒՅԼԱՐԸ

Գրէտի յէնէրալ 8 23	
Սթապլ պանդապ 7 15	
Սօսիթէ ժէնէրալ 4 26	
Թրամվայ 4 75	
Սօսիթէ օթթօսան պանդապ 4 30	

ԱՌՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Փաճ. վրաւը 100 զրուշտան Զ. Բ. Բ. 108 22	
Պէնազ Մէնիտիլի ֆարգը 100 20	
Մէթալիք 103 20	
Պէնալիք 103 20	
Պաղըր 070 00	
Գայմէ 000 00	

Ինկիլիզ իրաւը	110 10
Ֆրանսիզ ալթուլ	87 28
Բօլ	90 00
Գրէմից ալթուլ	14 10
Գարպօն գայմէսի	08 28
Իսթիգրազ տալիլի	00 32
Սապազ Գ. Բ.	44 22
Էյլէն Գ. Բ.	44 30

ԳԱՐԼՕ ԱՐԱՊԵԱՆ

ԳԱԼԵՄՔԵԱՐ ՎԷ ՊՈԵԱՃԸ

Պէյդուս Թարա-պաշըն մատուսի
Ֆառաշտըն իթթիսայի Ն. 61
Միւմալիլէյ, պիր միւտտէթ էվրօթա
Փարաիգալարընտա չալըշարագ, Peintre
decorateur եանի գալէմքեար վէ պօյաճը
տիրօմաւընա քէսպի իսթիլգագ իթ-
միլ օլուպ, եարտըղը իլէր, սահիպլէ-
րին խօշնուտ գըլըն, վէ պու սաեհտէ
րազպէթի ումուլիէնի գազանմըշ տըր:
Մէզբիւր տիւքեանտա իսէ, էնվայի վէ
խալիս պօյալար վէ գալէմքեար ալթի-
լէրի, վէ էպիլիէ իլին իգթիգա իսէն
խուրտէվաթիլիէ պուլունուր, Գալէմ-
քեար, պօյաճը վէ սըվաճը կիպի ու-
թալարը տալի, եարտըրագ իլէրտէն
տօլանը միւլթէրիլի խօշնուտ իթմէք
մէսուլիէթիլի տէրիւհտէ իլէ, թէտա-
միքէ հազըր պուլունուտընու, միւ-
մալիլէյ Արապեան Գարօ՝ իսն իթ-
տիկինտէն, զիքը օլունան խուսու-
սաթա միւհթաճ օլանլարըն քէնտիսինէ
միւրաճաթլարընտա, հէր վէճիլէ մէմ-
նու օլաճաթլարը գալիլէն մէմուլ տուր:

ՀԵՂԻՆԷ

ԿԱՄ

ԾԱՂԱՆՑ ԿՈՂՈՎԸ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

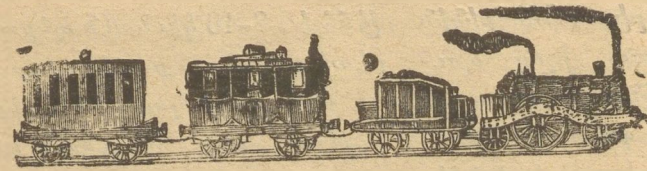
Ի Բրանսբըն լեզուէ

ՏԻԿԻՆ ՇՈՂԱԿԱԹ Թ. ՏԷՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Գին 100 քարա

Իշպու հիքեանէ՝ 126 սահիֆլտէն
իպարէթ օլարագ, Իսթանպուլտա
նշան Պէրպէրեան մաթպաաւընտա
կիւզէլէն թապ իսթիլի շայեանը
գրաւթ վէ միւթալէն պիր էսըր
օլուպ, միւթէրիմէսինի թէլիգ
սըմընտա, ալընըպ օլունուլմաւընը
գէվաթը գրաւթէրիլէրանա թապ-
լիլիէ իլէրիլի:

ՍԱԽԱՆԱՅԷ ԻՍԹԻԲԱՅ ԿԷ ՍԵՆՈՒԼՈՒ ՂԱՅԵՍ
Թ. ԹՕԼԱՅԱՆ



ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

1889 Դեկտ. 15 տէն եհնի հերէ տեկիւն

ՍԷԼԱՆԻԲ—ԻՍԿԻԻՊ—ՍՊԷՓՁԷ ԽԱԹԹԸ

523 ՆՕ ԳԱԹԱՐ		Պէհէր հաթթանըն հէր կիւնլէրի հա- րէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.	
Ալիսնա	ազլ.	Վիսուլ	8 00
Պուտարէսթ	ազլ.	»	2 40
Պէլկրաւտ	ազլ.	»	10 55
Նիշ	ազլ.	»	5 50
Սպէֆշէ	Սպլ.	Հարէքէթ	10 40
Պուեանօֆշէ	»	»	10 55
Պուգօֆշէ	»	»	11 23
Բրէշօվա	»	»	11 40
Թապանօֆշէ	»	»	12 03
Գուանօվ	»	»	12 37
Հաճալար	»	»	1 13
Իւսկիւպ	»	Վիսուլ	1 49
Չէլէնիք	»	Հարէքէթ	2 01
Բէօրիլիււ	»	Վիսուլ	2 37
Վէնիլ-կրաւտ	»	Հարէքէթ	3 20
Գիւլօլօրագ	»	»	3 0
Տէմիլգարու	»	Հարէքէթ	4 20
Սթրումիլցա	»	»	5 03
Միլիվէ	»	»	5 57
Կէվէլի	»	»	5 52
Կուաննէ	»	»	6 26
Գարաւուլու	»	»	6 15
Ամաթօվա	»	»	7 19
Թօրսին	»	»	7 1
Սէլանիկ	Ազլ.	Վիսուլ	8 01
			8 24
			9 01
			9 35

522 ՆՕ ԳԱԹԱՐ		Պէհէր հաթթանըն հէր կիւնլէրի հա- րէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.	
Սէլանիկ	Ազլ.	Հարէքէթ	6 00
Թօրսին	»	»	6 33
Ամաթօվա	»	»	7 10
Գարաւուլու	»	»	7 31
Կուաննէ	»	»	7 41
Կէվէլի	»	»	8 17
Միլիվէ	»	»	8 51
Սթրումիլցա	»	»	9 00
Տէմիլգարու	»	Վիսուլ	9 32
Գիւլօլօրագ	»	Հարէքէթ	9 42
Վէնիլ-կրաւտ	»	»	10 27
Վէնիլ-կրաւտ	»	»	11 06
Վէնիլ-կրաւտ	»	Վիսուլ	11 53
Վէնիլ-կրաւտ	»	Հարէքէթ	12 03
Չէլէնիք	»	»	12 51
Իւսկիւպ	»	Վիսուլ	1 27
Հաճալար	»	Հարէքէթ	1 49
Գուանօվա	»	»	2 29
Թապանօֆշէ	»	»	3 22
Բրէշօվա	»	»	3 53
Պուգօֆշէ	»	»	4 21
Պուեանօֆշէ	»	»	4 33
Սպէֆշէ	»	»	4 57
	Վիսուլ	»	5 15
	Ազլ.	»	5 20
	»	»	9 4
	»	»	1 08
	»	»	2 45

ԻՍԿԻԻՊ—ՄԻԹՐՈՎԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

621 ՆՕ ԳԱԹԱՐ		Պէհէր Սալը, Բէնշէնպիլի վէ ճուճաա իթթէնի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.	
Միթրօվիցա	»	Հարէքէթ	7
Վուլիթըն	»	»	7
Բրիլիլիւ	»	»	8
Իրիլիւ	»	»	9
Վէրիսօվիլ	»	»	10
Գալիանիլ	»	»	11
Էլէսան	»	»	12
Իւսկիւպ	»	Վիսուլ	12
		Ազլ.	Ազլ.

622 ՆՕ ԳԱԹԱՐ		Հէր հաթթանըն Բ. իթթէնի շարէնի վէ ճուճաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.	
Իւսկիւպ	»	Հարէքէթ	7 40
Էլէսան	»	»	8 47
Գալիանիլ	»	»	9 42
Վէրիսօվիլ	»	»	10 52
Իրիլիւ	»	»	11 45
Բրիլիլիւ	»	»	12 37
Վուլիթըն	»	»	1 23
Միթրօվիցա	»	Վիսուլ	1 40
		Ազլ.	Ազլ.

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԲՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽԻ
ՊԻՐԼԵՇՄԻՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԱԼԱՐԸ

Սէրմանի	Ֆրանկ 8, 000, 000
Ինքիւնապ ազլէսի 1888 Յուլիսի գաւար	» 4, 817, 263
Սէնէվի իրաւա	» 10, 000, 700

Մէզբիւր գուճաւանլար տէրօղլթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իլինտէ
պուլունան մալլէր վէ մօպիլեալարը զանէթ էհվէնիլիէթ վէ սուհուլէթլէ,
թէէմիլանթը գալիլիէ թաւճընտա օլարագ սիկուրթա իտէրլէր:
Իսթանպոլ մահմէդիսի

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏ ԻՐ. — Իսթանպուլ, Պահճէ-գարու, Եօրկիւտիս խան:

ՄԱԼԻԻՄԱԹ. — Շիրքէթլէրիմիլին Տէրիսաատէթ պանքըրլէրի պուլունան ներսէսեան Բէտէր վէ Մախուլմու էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրիւլիւշ,
միւտըրիլիլի ումուլիէն թարաֆընտան թաօտիգ օլունմուշ հէր կիւնա գարար ու զիեանը թապմինէ թէմալիլէ թալիմաթ ախզ իլլէմիլիլէր տըր:

ՖԻԱՆԳՓՕՐԹՈՒԱԶ
ՏԷՆԻՉ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԱՍԸ

Սէրմանի Գրանգ 6,250,000 Ինքիւնապ ազլէսի Գրանգ 1,270,300
Մէզբիւր գուճաւանլար տէնիլ գազալարընա գարըր վաթօրլարտա վէ
կէմիլէրտէ եիւլէնիլէն մալլէրի, վէ քէզալիք բօսթա իւտարէլէրինէ թէւ
լիմ օլունան միւհթէվէրաթ վէ եախօտ պանգնօթ էվրագը զանէթ էհվէնիլ-
եթ վէ սուհուլէթլէ սիկուրթա իտէր:
Պու ճիհէթլէ մէպալիլի քիւլիլիէնի սիկուրթա իտէպիլմէր իլին իշպու.
գուճաւանլար էվրօրաւա 13 թանէ պիւլիլէ սիկուրթա գուճաւանլարըլլա
պիլլէմիլիլէ տըր, Պուլնլարըն թէքմիլլէրմանէ վէ իհթիլաթ ազլէսի 100,000,000
Ֆրանկը կէշէր:
Թէքմիլ Թիպընու մահմէդիսի